



WYDZIAŁ FILOLOGICZNO-PEDAGOGICZNY

**PROGRAM STUDIÓW
KIERUNKU
LINGWISTYKA STOSOWANA**

**STUDIA PIERWSZEGO STOPNIA
O PROFILU PRAKTYCZNYM
STACJONARNE**

Spis treści

1. OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA KIERUNKU STUDIÓW.....	3
1. Nazwa kierunku studiów: Lingwistyka stosowana	3
2. Klasyfikacja ISCED: 0231	3
3. Poziom studiów: studia pierwszego stopnia.....	3
4. Poziom PRK: VI poziom.....	3
5. Profil studiów: praktyczny	3
6. Dyscyplina naukowa	3
7. Procentowy udział liczby punktów ECTS dla każdej z dyscyplin.....	3
8. Tytuł zawodowy nadawany absolwentom: licencjat	3
2. OPIS ZAKŁADANYCH EFEKTÓW UCZENIA SIĘ.....	3
1. Tabela odniesień kierunkowych efektów uczenia się do uniwersalnych charakterystyk pierwszego stopnia określonych w ustawie z dnia 22 grudnia 2015 r. o Zintegrowanym Systemie Kwalifikacji oraz charakterystyk drugiego stopnia określonych w przepisach wydanych na podstawie art. 7 ust. 3 tej ustawy	3
2. Tabela pokrycia charakterystyk drugiego stopnia efektów uczenia się przez kierunkowe efekty uczenia się (KEU)	6
3. OPIS PROGRAMU STUDIÓW	7
1. Forma studiów.....	7
2. Liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów	7
3. Liczba semestrów	8
4. Plan studiów Załącznik nr 1	8
5. Opis poszczególnych przedmiotów – załącznik nr 2.....	8
6. Matryca efektów uczenia się – załącznik nr 3	8
7. Sumaryczne wskaźniki ilościowe charakteryzujące program studiów	8
7.1. Łączna liczba punktów ECTS, konieczna do uzyskania przez studenta:	8
7.2. Łączna liczba punktów ECTS przypisana zajęciom służącym zdobywaniu przez studenta umiejętności praktycznych.....	8
8. Forma zakończenia studiów	15
9. Zasady i forma odbywania praktyk zawodowych.....	17
10. Sposoby weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta w trakcie całego cyklu kształcenia.....	18
11. Aspekty programu studiów i jego realizacji służące umiędzynarodowieniu	19

1. OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA KIERUNKU STUDIÓW

1. Nazwa kierunku studiów: Lingwistyka stosowana
2. Klasyfikacja ISCED: 0231
3. Poziom studiów: studia pierwszego stopnia
4. Poziom PRK: VI poziom
5. Profil studiów: praktyczny
6. Dyscyplina naukowa

Dyscyplina wiodąca- językoznawstwo (wiodąca), literaturoznawstwo

7. Procentowy udział liczby punktów ECTS dla każdej z dyscyplin

Dyscyplina wiodąca - językoznawstwo 92 %, literaturoznawstwo 8%,

8. Tytuł zawodowy nadawany absolwentom: licencjat

2. OPIS ZAKŁADANYCH EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

1. Tabela odniesień kierunkowych efektów uczenia się do uniwersalnych charakterystyk pierwszego stopnia określonych w ustawie z dnia 22 grudnia 2015 r. o Zintegrowanym Systemie Kwalifikacji oraz charakterystyk drugiego stopnia określonych w przepisach wydanych na podstawie art. 7 ust. 3 tej ustawy

KIERUNKOWE EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Nazwa kierunku: Lingwistyka stosowana Poziom studiów: studia pierwszego stopnia Poziom kwalifikacji (PRK): 6 Profil studiów: praktyczny Dyscypliny naukowe: językoznawstwo (dziedzina nauk humanistycznych) - wiodąca literaturoznawstwo (dziedzina nauk humanistycznych) pedagogika (dziedzina nauk społecznych)				
L p.	Symbol kierunko wych efektów uczenia się (KEU)	Opis efektów uczenia się dla kierunku Absolwent po ukończeniu kierunku studiów zna i rozumie (W) potrafi (U) jest gotów do (K):	Uniwersalne charakterystyki pierwszego stopnia efektów uczenia się (U) symbol	Charakterystyki drugiego stopnia efektów uczenia się dla kwalifikacji na poziomie 6 PRK (S) symbol

WIEDZA (W)				
1	K_WG01	zna i rozumie w stopniu zaawansowanym wybrane fakty, obiekty i zjawiska oraz zależności między nimi, które stanowią podstawową wiedzę z zakresu językoznawstwa;	P6U_W	P6S_WG
2	K_WG02	zna i rozumie zastosowania praktyczne zaawansowanej metodologii, terminologii oraz zasady teoretyczne dotyczące warsztatu pracy z zakresu przekładoznawstwa;	P6U_W	P6S_WG
3	K_WG03	zna i rozumie na poziomie zaawansowanym najważniejsze zjawiska z historii literatury, kultury języków obcych kierunkowych oraz ich źródła, a także ważniejsze ośrodki życia literackiego i kulturalnego;	P6U_W	P6S_WG
4	K_WG04	zna i rozumie miejsce studiowanych języków obcych kierunkowych (angielskiego i niemieckiego) wśród innych języków, w tym także historyczne i teraźniejsze odniesienia do języka polskiego oraz ich historyczne zmienności, zapożyczenia oraz zasady dokonywania porównań struktur i treści języka polskiego oraz języków: angielskiego i niemieckiego;	P6U_W	P6S_WG
5	K_WG05	zna i rozumie na poziomie szczegółowym dziedziny nauki i dyscypliny naukowej - językoznawstwo i literaturoznawstwo, właściwe dla lingwistyki stosowanej;	P6U_W	P6S_WG
6	K_WK06	zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego, etyki zawodu tłumacza, w szczególności ochrony danych osobowych w świetle aktualnych przepisów prawnych;	P6U_W	P6S_WK
7	K_WK07	posiada ogólną orientację we współczesnych, społecznych, politycznych i kulturalnych realiach i dylematach właściwych dla angielskiego i niemieckiego obszaru językowego będących przedmiotem studiów;	P6U_W	P6S_WK
8	K_WK08	Zna podstawowe uwarunkowania prawno – ekonomiczne związane z działalnością zawodową, w tym z rozwojem przedsiębiorczości indywidualnej;	P6U_W	P6S_WK
UMIEJĘTNOŚCI (U)				
9	K_UW01	Potrafi użytkować wiedzę z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa poprzez wyszukiwanie, analizowanie, wartościowanie i kategoryzowanie informacji, z wykorzystaniem różnych źródeł (tradycyjnych oraz elektronicznych) i sposobów, także w zakresie nietypowych problemów w warunkach nieprzewidywalnych	P6U_U	P6S_UW

10	K_UW02	potrafi dobrać i zastosować, odpowiednie metody i narzędzia tłumaczeniowe, w tym zaawansowane techniki informacyjno- komunikacyjne;	P6U_U	P6S_UW
11	K_UW03	potrafi, posługując się typowymi metodami, analizować wytwory kultury charakterystyczne dla obszaru kultury studiowanych języków obcych kierunkowych (angielski, niemiecki) oraz interpretować je, dążąc do określenia ich znaczeń, zakresu oddziaływania społecznego oraz ich miejsca w procesie historycznym i w przemianach kultury;	P6U_U	P6S_UW
12	K_UW04	potrafi wykorzystać posiadaną wiedzę z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa w celu formułowania i rozwiązywania problemów tłumaczeniowych oraz wykonywania zadań tłumaczeniowych i komunikacyjnych;	P6U_U	P6S_UK
13	K_UK05	potrafi posługiwać się słownictwem ogólnym i specjalistycznym języka angielskiego i niemieckiego, zarówno w przekładzie pisemnym jak i ustnym i w komunikacji;	P6U_U	P6S_UK
14	K_UK06	potrafi porozumiewać się ze specjalistami w zakresie literaturoznawstwa, językoznawstwa i w studiowanych językach obcych kierunkowych (angielski, niemiecki) i w języku polskim;	P6U_U	P6S_UK
15	K_UK07	potrafi w zaawansowanym stopniu wykorzystywać wiedzę w celu poprawnego posługiwania się językiem angielskim i niemieckim na poziomie C1 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego;	P6U_U	P6S_UK
16	K_UK08	potrafi porozumiewać się w języku angielskim i niemieckim na poziomie C1 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego;	P6U_U	P6S_UK
17	K_UK09	potrafi konstruować wypowiedzi w formie ustnej i pisemnej zgodnie z zasadami poprawności przyjętymi dla języka angielskiego i niemieckiego w stopniu określonym dla poziomu C1 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego;	P6U_U	P6S_UK
18	K_UK10	potrafi wyrażać i uzasadniać swoje poglądy oraz oceniać różne opinie i stanowiska, w tym na temat zagadnień językoznawczych/ literaturoznawczych biorąc udział w debacie;	P6U_U	P6S_UK
19	K_UK11	potrafi w drugim języku obcym na poziomie B2, wyszukiwać, analizować i użytkować podstawowe prace teoretyczne i informacje z różnorodnych źródeł oraz rozumieć znaczenie głównych wątków przekazu w złożonych tekstach na tematy konkretne i abstrakcyjne.	P6U_U	P6S_UK
20	K_UK12	potrafi w drugim języku obcym na poziomie B2 i w języku polskim, tworzyć spójne wypowiedzi ustne i pisemne w szerokim zakresie tematów, należące do określonego gatunku, właściwe dla określonej sytuacji komunikacyjnej, wyjaśniać swoje stanowisko, rozważając wady i zalety różnych rozwiązań, w tym prowadzić płynną rozmowę z rodzimym użytkownikiem danego języka	P6U_U	P6S_UK
21	K_UO13	potrafi w sposób zorganizowany, samodzielnie lub współdziałając w ramach prac zespołowych, zaplanować i zrealizować zadania związane z działalnością zawodową tłumacza	P6U_U	P6S_UO

22	K_UO14	potrafi pracować i współdziałać w grupie posługującej się drugim językiem obcym na poziomie B2, w tym w zakresie właściwym dla kierunku studiów, przyjmując w niej różne role;	P6U_U	P6S_UO
23	K_UU15	potrafi kierując się wskazówkami opiekuna naukowego i korzystając z literatury przedmiotu samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze z zakresu podstawowych zjawisk przekładoznawczych	P6U_U	P6S_UU
24	K_UU16	potrafi samodzielnie zdobywać i aktualizować wiedzę z zakresu lingwistyki stosowanej, językoznawstwa i literaturoznawstwa, oraz planować i realizować dalszy, ciągły rozwój kompetencji tłumaczeniowych	P6U_U	P6S_UU
KOMPETENCJE SPOŁECZNE (K)				
25	K_KK01	jest gotów do krytycznej analizy i oceny stanu swojej wiedzy językowej i odbieranych treści;	P6U_K	P6S_KK
26	K_KK02	jest gotów uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów tłumaczeniowych i komunikacyjnych;	P6U_K	P6S_KK
27	K_KK03	jest gotów zasięgania opinii ekspertów z różnych dziedzin w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa	P6U_K	P6S_KK
28	K_KO04	jest gotów podejmowania i współorganizowania działań na rzecz środowiska społecznego;	P6U_K	P6S_KO
29	K_KO05	jest gotów do rozumowania i działania w sposób przedsiębiorczy, także w zakresie działalności tłumaczeniowej;;	P6U_K	P6S_KO
30	K_KR06	jest gotów wykazywania postawy etycznej właściwej dla zawodu tłumacza i wspierania innych w przestrzeganiu zasad etyki zawodowej;.	P6U_K	P6S_KR
31	K_KR07	jest gotów wykazywania się dbałością o dorobek i tradycje zawodu tłumacza	P6U_K	P6S_KR
Σ	Ilość efektów: 8 W 16 U 7 K			

2. Tabela pokrycia charakterystyk drugiego stopnia efektów uczenia się przez kierunkowe efekty uczenia się (KEU)

TABELA POKRYCIA CHARAKTERYSTYK DRUGIEGO STOPNIA EFEKTÓW UCZENIA SIĘ PRZEZ KIERUNKOWE EFEKTY UCZENIA SIĘ
--

Lp.	Charakterystyki drugiego stopnia efektów uczenia się dla kwalifikacji na poziomie 6 PRK (S)	Kierunkowe efekty uczenia się (KEU)
	symbol	symbol
WIEDZA (W)		
1	P6S_WG	K_WG01, K_WG02, K_WG03, K_WG04, K_WG05,
2	P6S_WK	K_WK06, K_WK07, K_WK08
UMIEJĘTNOŚCI (U)		
1	P6S_UW	K_UW01, K_UW02, K_UW03, K_UW04
2	P6S_UK	K_UK05, K_UK06, K_UK07, K_UK08, K_UK09, K_UK10, K_UK11, K_UK12
3	P6S_UO	K_UO13, K_UO14
4	P6S_UU	K_UU15, K_UU16
KOMPETENCJE SPOŁECZNE (K)		
1	P6S_KK	K_KK01, K_KK02, K_KK03
2	P6S_KO	K_KO04, K_KO05
3	P6S_KR	K_KR06, K_KR07
Σ	P6S_WG - pokrycie przez 5 efektów kierunkowych P6S_WK - pokrycie przez 3 efekty kierunkowe P6S_UW - pokrycie przez 4 efekty kierunkowe P6S_UK - pokrycie przez 8 efektów kierunkowych P6S_UO - pokrycie przez 2 efekty kierunkowe P6S_UU - pokrycie przez 2 efekty kierunkowe P6S_KK - pokrycie przez 3 efekty kierunkowe P6S_KO - pokrycie przez 2 efekty kierunkowe P6S_KR - pokrycie przez 2 efekty kierunkowe	

3. OPIS PROGRAMU STUDIÓW

1. Forma studiów

- stacjonarne

2. Liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów

- 180

3. Liczba semestrów

- studia stacjonarne 6

4. Plan studiów Załącznik nr 1

5. Opis poszczególnych przedmiotów – załącznik nr 2

6. Matryca efektów uczenia się – załącznik nr 3

7. Sumaryczne wskaźniki ilościowe charakteryzujące program studiów

7.1. Łączna liczba punktów ECTS, konieczna do uzyskania przez studenta:

L p.	Sumaryczne wskaźniki ilościowe programu studiów	ECTS
1	Liczba semestrów konieczna do ukończenia studiów na danym poziomie	6
2	Liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów na danym poziomie	180
3	Łączna liczba godzin zajęć	2110
4	Łączna liczba godzin zajęć prowadzonych na wnioskowanym kierunku, przez nauczycieli akademickich zatrudnionych w uczelni składającej wniosek jako podstawowym miejscu pracy	1700
5	Procentowy udział liczby punktów ECTS dla każdej z dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek w liczbie punktów ECTS koniecznej do ukończenia studiów na danym poziomie – w przypadku kierunku przyporządkowanego do więcej niż jednej dyscypliny	językoznawstwo 96%, literaturoznawstwo 4%
6	Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	140
7	Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć kształtujących umiejętności praktyczne	92,5 (52%)
8	Liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych – w przypadku kierunków studiów przyporządkowanych do dyscyplin w ramach dziedzin innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne	5
9	Liczba punktów ECTS przyporządkowana zajęciom lub grupom zajęć do wyboru	62 (34,4%)
10	Wymiar praktyk zawodowych oraz liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach tych praktyk	6 miesięcy 30 ECTS
11	Liczba godzin zajęć z wychowania fizycznego – w przypadku stacjonarnych studiów pierwszego stopnia i jednolitych studiów magisterskich	60

7.2. Łączna liczba punktów ECTS przypisana zajęciom służącym zdobywaniu przez studenta umiejętności praktycznych

Grupa zajęć służących zdobywaniu przez studenta umiejętności praktycznych			
Przedmiot/zajęcia (nazwa)	Forma/formy zajęć	Liczba godzin zajęć dydaktycznych	Liczba punktów ECTS

B1. Grupa zajęć kierunkowych obowiązkowych			
Języki specjalistyczne – j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Języki specjalistyczne – j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Przekład pisemny - j. angielski	Zajęcia praktyczne	45	2,5
Przekład ustny – j. angielski	Zajęcia praktyczne	45	2,5
Przekład pisemny - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	45	2,5
Przekład ustny – j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	45	2,5
Narzędzia w pracy tłumacza	Zajęcia praktyczne	30	1,5
Trening interpersonalny	Zajęcia praktyczne	15	1
Razem		285	16,5
B2. Grupa zajęć kierunkowych – wybieralnych (do wyboru 8 par przedmiotów z 12)			
Tłumaczenia A-Vista - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	3
Tłumaczenia A-Vista - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Tłumaczenia konsekutywne - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	3
Tłumaczenia konsekutywne - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Tłumaczenia tekstów użytkowych - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	3
Tłumaczenia tekstów użytkowych - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład biznesowy – j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład biznesowy – j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład prawniczy – j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład prawniczy – j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład w administracji urzędowej – j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład w administracji urzędowej – j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład literacki - j.	Zajęcia praktyczne	30	2

angielski			
Przekład literacki - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Przekład tekstów medialnych - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Przekład tekstów medialnych - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Przekład teatralno-muzyczny – j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Przekład teatralno-muzyczny - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Komunikacja w polityce i dyplomacji – j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Komunikacja w polityce i dyplomacji – j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Komunikacja w gospodarce (handel, usługi) - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Komunikacja w gospodarce (handel, usługi) - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Komunikacja w turystyce - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Komunikacja w turystyce - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Razem		480	40
E2. Grupa zajęć ogólnouczeniowych – ograniczonego wyboru			
Język obcy	Ćwiczenia	120	6
Razem		120	6
F. Praktyka			
Praktyka zawodowa	praktyka	6 miesięcy 900 h	30
Razem:		885 h oraz 6 miesięcy praktyk (900h)	92,5 ECTS

Zajęcia lub grupy zajęć do wyboru			
Nazwa zajęć lub grupy zajęć	Forma/formy zajęć	Łączna liczba godzin	Liczba punktów ECTS

B2. Grupa zajęć kierunkowych – wybieralnych (do wyboru 8 par przedmiotów z 12)			
Tłumaczenia A-Vista - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	3
Tłumaczenia A-Vista - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Tłumaczenia konsekutywne - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	3
Tłumaczenia konsekutywne - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Tłumaczenia tekstów użytkowych - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	3
Tłumaczenia tekstów użytkowych - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład biznesowy – j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład biznesowy – j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład prawniczy – j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład prawniczy – j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład w administracji urzędowej – j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład w administracji urzędowej – j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład literacki - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Przekład literacki - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Przekład tekstów medialnych - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Przekład tekstów medialnych - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Przekład teatralno-muzyczny – j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Przekład teatralno-muzyczny - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Komunikacja w polityce i dyplomacji – j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2

Komunikacja w polityce i dyplomacji – j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Komunikacja w gospodarce (handel, usługi) - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Komunikacja w gospodarce (handel, usługi) - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Komunikacja w turystyce - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Komunikacja w turystyce - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Razem		480	40
D. Grupa zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub społecznych			
Przedmiot z dziedziny nauk społecznych z oferty ogólnouczelnianej	wykład	30	2
E2. Grupa zajęć ogólnouczelnianych			
Język obcy	ćwiczenia	120	6
H. Grupa zajęć: Przygotowanie pracy dyplomowej i przygotowanie do egzaminu dyplomowego			
Przygotowanie i złożenie pracy dyplomowej			10
Seminarium dyplomowe	seminarium	60	4
Razem		690	62

Grupa zajęć odnoszących się do dyscyplin naukowych językoznawstwo			
Przedmiot/zajęcia (nazwa)	Forma/formy zajęć	Liczba godzin zajęć dydaktycznych	Liczba punktów ECTS
B1. Grupa zajęć kierunkowych obowiązkowych			
Gramatyka opisowa języka angielskiego z elementami gramatyki kontrastywnej	Wykład, ćwiczenia	30	2
Gramatyka opisowa języka niemieckiego z elementami gramatyki kontrastywnej	Wykład, ćwiczenia	30	2

Wstęp do językoznawstwa	Wykład	30	2
Języki specjalistyczne – j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Języki specjalistyczne – j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Przekład pisemny - j. angielski	Zajęcia praktyczne	45	2,5
Przekład ustny – j. angielski	Zajęcia praktyczne	45	2,5
Przekład pisemny - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	45	2,5
Przekład ustny – j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	45	2,5
Język polski w pracy tłumacza	Wykład, ćwiczenia	30	1
Narzędzia w pracy tłumacza	Wykład, Ćwiczenia	30	1.5
Wprowadzenie do lingwistyki tekstu	Wykład	15	1
Trening interpersonalny	Zajęcia praktyczne	15	1
Razem		420	24,5
B2. Grupa zajęć kierunkowych – wybieralnych (do wyboru 8 par przedmiotów z 12)			
Tłumaczenia A-Vista - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	3
Tłumaczenia A-Vista - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Tłumaczenia konsekutywne - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	3
Tłumaczenia konsekutywne - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Tłumaczenia tekstów użytkowych - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	3
Tłumaczenia tekstów użytkowych - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład biznesowy – j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład biznesowy – j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład prawniczy – j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład prawniczy – j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład w	Zajęcia praktyczne	30	3

administracji urzędowej – j. angielski			
Przekład w administracji urzędowej – j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	3
Przekład literacki - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Przekład literacki - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Przekład tekstów medialnych- j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Przekład tekstów medialnych - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Przekład teatralno- muzyczny – j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Przekład teatralno- muzyczny - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Komunikacja w polityce i dyplomacji – j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Komunikacja w polityce i dyplomacji – j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Komunikacja w gospodarce (handel, usługi) - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Komunikacja w gospodarce (handel, usługi) - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Komunikacja w turystyce - j. angielski	Zajęcia praktyczne	30	2
Komunikacja w turystyce - j. niemiecki	Zajęcia praktyczne	30	2
Razem		480	40
D. Grupa zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych			
Prawo – ekonomiczne podstawy przedsiębiorczości	Wykład	30	3
Przedmiot z dziedziny nauk społecznych z oferty ogólnouczelnianej	Wykład	30	2

E1. Grupa zajęć ogólnouczeniowych – obowiązkowych			
Ochrona własności przemysłowej i prawo autorskie	Wykład	10	0,5
E2. Grupa zajęć ogólnouczeniowych – ograniczonego wyboru			
Język obcy	Ćwiczenia	120	6
Wychowanie fizyczne	Ćwiczenia	60	0
F. Praktyka			
Praktyka zawodowa	praktyka	6 miesięcy (900h)	30
H. Przygotowanie pracy dyplomowej i przygotowanie do egzaminu dyplomowego			
Seminarium dyplomowe	Seminarium	60	4
Przygotowanie i złożenie pracy dyplomowej			10
Razem:		1210 (+900h praktyk)	120

Grupa zajęć odnoszących się do dyscyplin naukowych literaturoznawstwo			
Przedmiot/zajęcia (nazwa)	Forma/formy zajęć	Liczba godzin zajęć dydaktycznych	Liczba punktów ECTS
B1. Grupa zajęć kierunkowych obowiązkowych			
Historia literatury niemieckiej	Wykład ćwiczenia	15 30	3
Historia literatury angielskiej	Wykład ćwiczenia	15 30	3
Wiedza o kulturze krajów anglojęzycznych	Wykład ćwiczenia	15 15	2
Wiedza o kulturze krajów niemieckojęzycznych	Wykład ćwiczenia	15 15	2
Razem		150	10

8. Forma zakończenia studiów

Warunkiem ukończenia studiów pierwszego stopnia na kierunku *lingwistyka stosowana* oraz uzyskania dyplomu ukończenia studiów jest uzyskanie określonych w programie studiów efektów uczenia się, którym przypisano 180 punktów ECTS, pozytywna ocena pracy dyplomowej oraz złożenie egzaminu dyplomowego.

Szczegółowe informacje precyzujące zasady dyplomowania określają Zasady prowadzenia procesu dyplomowania zawarte w Regulaminie studiów Uniwersytetu Radomskiego im. K.

Pułaskiego oraz w Procedurze dyplomowania studentów Wydziału Filologiczno-Pedagogicznego stanowiącej integralną część Wydziałowego Systemu Zapewnienia Jakości Kształcenia.

Praca dyplomowa jest samodzielnym opracowaniem zagadnienia naukowego, prezentującym ogólną wiedzę i umiejętności studenta związane ze studiami pierwszego stopnia na kierunku *lingwistyka stosowana* (profil praktyczny) oraz umiejętności samodzielnego analizowania i wnioskowania. Praca dyplomowa jest potwierdzeniem nabycia przez studenta umiejętności polegających na wykorzystaniu wiedzy uzyskanej w toku studiów do rozwiązania problemu praktycznego lub badawczego istotnego z punktu widzenia nauk humanistycznych. Tematyka i zakres prac dyplomowych muszą mieć merytoryczny związek z kierunkiem studiów. Pracę dyplomową na studiach pierwszego stopnia na kierunku *lingwistyka stosowana* stanowi praca pisemna.

Studenci przygotowują się do pisania pracy dyplomowej w trakcie seminariów dyplomowych prowadzonych przez promotorów prac w semestrze 5 i 6. Warunkiem zaliczenia seminarium dyplomowego w semestrze 5 jest przedstawiony przez studenta konspekt pracy dyplomowej obejmujący swoim zakresem charakterystykę problemu rozwiązywanego przez studenta, analizę literatury dotyczącej tematu pracy, przedstawienie promotorowi części teoretycznej pracy oraz wykazanie się znajomością narzędzi badawczych niezbędnych do zrealizowania rozwiązania problemu będącego przedmiotem pracy dyplomowej. W sem. 6 warunkiem zaliczenia jest przedłożenie pracy dyplomowej w wersji przed ostateczną redakcją.

Tematy prac dyplomowych ustalają promotorzy po konsultacji ze studentami na początku semestru 5. Tematy te są zatwierdzane przez Dziekana. Promotorami są w pierwszej kolejności samodzielnicy pracownicy nauki oraz doktorzy z dużym dorobkiem naukowym i dydaktycznym.

Nie później niż na 2 tygodnie przed planowanym terminem egzaminu dyplomowego student składa w Biurze Obsługi Studenta dwa egzemplarze wydrukowanej pracy dyplomowej, z zachowaniem wymogów określonych w procedurze antyplagiatowej. Promotor dopuszcza pracę do oceny i recenzji, jeśli spełnia wymogi określone w procedurze antyplagiatowej. Podstawą prawną wprowadzenia procedury antyplagiatowej jest Zarządzenie Rektora Uniwersytetu Radomskiego im. Kazimierza Pułaskiego w Radomiu.

Po złożeniu pracy, zatwierdzonej przez promotora, Dziekan wyznacza jednego recenzenta pracy. Oceny pracy dyplomowej dokonuje promotor oraz jeden recenzent. W przypadku gdy jedna z ocen jest oceną niedostateczną, o dopuszczeniu do egzaminu dyplomowego decyduje Dziekan Wydziału, po uprzednim zasięgnięciu opinii drugiego recenzenta.

Prace dyplomowe oceniane są w skali ocen określonej w Regulaminie Studiów. Student ma prawo zapoznać się z treścią recenzji przed obroną.

Kryteria oceny pracy dyplomowej na studiach pierwszego stopnia na kierunku *lingwistyka stosowana* zostały szczegółowo określone w karcie przedmiotu *Przygotowanie i złożenie pracy dyplomowej*. W sprawach nieuregulowanych decyzje podejmuje Dziekan Wydziału w porozumieniu z promotorem pracy.

Na studiach pierwszego stopnia na kierunku *lingwistyka stosowana* warunkiem dopuszczenia do egzaminu dyplomowego jest osiągnięcie przez studenta wszystkich wymaganych efektów uczenia się potwierdzone uzyskaniem co najmniej 180 punktów ECTS. Jest to równoznaczne z uzyskaniem pozytywnych ocen końcowych z wszystkich przedmiotów, zaliczeń praktyk oraz seminariów przewidzianych w programie kształcenia dla kierunku oraz uzyskanie pozytywnej oceny złożonej pracy dyplomowej przez promotora i recenzenta.

Egzamin dyplomowy na studiach pierwszego stopnia na kierunku *lingwistyka stosowana* odbywa się według zasad ustalonych w Regulaminie studiów.

Egzamin dyplomowy obejmuje:

- prezentację pracy dyplomowej, w szczególności jej cel, zakres oraz wnioski, wynikające z przeprowadzonych badań,
- odpowiedź na dwa pytania (wylosowane) z zakresu przedmiotów podstawowych i kierunkowych.
- przewodniczący komisji może zdecydować o postawieniu dodatkowych pytań.

Pytania, o których mowa powyżej, student wybiera losowo.

Student studiów pierwszego stopnia na kierunku *lingwistyka stosowana* zdał egzamin dyplomowy, jeśli uzyskał oceny co najmniej dostateczne z wymienionych wyżej elementów egzaminu.

9. Zasady i forma odbywania praktyk zawodowych

Celem studenckich praktyk zawodowych jest:

1. wprowadzenie do praktycznego wykonywania zawodu, do którego przygotowują studia *pierwszego stopnia na kierunku lingwistyka stosowana*;
2. wykształcenie umiejętności zastosowania wiedzy teoretycznej zdobytej na studiach w praktyce;
3. kształtowanie umiejętności niezbędnych w przyszłej pracy zawodowej, w tym m.in. umiejętności: organizacyjnych, pracy w zespole, nawiązywania kontaktów, radzenia sobie w trudnych sytuacjach, prowadzenia negocjacji, a także przygotowanie studenta do samodzielności i odpowiedzialności za powierzone mu zadania, itp.;
4. pogłębianie wiedzy o pracy tłumacza;
5. stworzenie warunków do aktywizacji zawodowej studentów na rynku pracy;
6. poznanie organizacji pracy odpowiadającej współczesnym tendencjom w instytucjach zajmujących się tłumaczeniami;
7. poznanie zasad organizacji i mechanizmów funkcjonowania szeroko rozumianego zawodu tłumacza;
8. kształtowanie wysokiej kultury oraz postaw etycznych w pracy zawodowej;
9. pogłębienie przekonania o konieczności uczenia się przez całe życie i samodoskonalenia w zakresie kompetencji osobistych i zawodowych;
10. gromadzenie materiałów niezbędnych do realizacji pracy dyplomowej, a także
11. przygotowanie studenta do samodzielności i odpowiedzialności za powierzone mu zadania.

Dla modułu *Praktyka zawodowa* na studiach *pierwszego stopnia* na kierunku *lingwistyka stosowana* (grupa zajęć F1. Praktyka zawodowa z zakresu: translatoryki) zostały określone następujące efekty uczenia się:

1. W zakresie umiejętności student

- a) potrafi dobrać i zastosować, odpowiednie metody i narzędzia tłumaczeniowe, w tym zaawansowane techniki informacyjno- komunikacyjne;
- b) potrafi posługiwać się słownictwem ogólnym i specjalistycznym języka angielskiego i niemieckiego, zarówno w przekładzie pisemnym jak i ustnym i w komunikacji;
- c) potrafi w sposób zorganizowany, samodzielnie lub współdziałając w ramach prac zespołowych, zaplanować i zrealizować zadania związane z działalnością zawodową tłumacza;
- d) potrafi samodzielnie zdobywać i aktualizować wiedzę z zakresu lingwistyki stosowanej, językoznawstwa i literaturoznawstwa, oraz planować i realizować dalszy, ciągły rozwój kompetencji tłumaczeniowych.

2. W zakresie kompetencji społecznych student

- a) jest gotów podejmowania i współorganizowania działań na rzecz środowiska społecznego;
- b) jest gotów wykazywania postawy etycznej właściwej dla zawodu tłumacza i wspierania innych w przestrzeganiu zasad etyki zawodowej;
- c) jest gotów wykazywania się dbałością o dorobek i tradycje zawodu tłumacza.

Treści programowe *Praktyki zawodowej* na studiach *pierwszego stopnia* na kierunku *lingwistyka stosowana* mogą zostać uszczegółowione i dostosowane do specyfiki działalności danej jednostki organizacyjnej, w której student odbywa praktykę. Ich dobór jest zindywidualizowany i ukierunkowany na przygotowanie studentów do wykorzystywania zdobytej wiedzy w celu rozpoznania podstawowych problemów pojawiających się w pracy zawodowej tłumacza, a także w celu zidentyfikowania misji podmiotów funkcjonujących w przestrzeni przekładoznawstwa.

Szczegółowe cele oraz zakres praktyk znajdują się w karcie przedmiotu *Praktyka zawodowa*.

Studenci studiów *pierwszego stopnia* na kierunku *lingwistyka stosowana* zobowiązani są do odbycia studenckich praktyk zawodowych w wymiarze *6 miesięcy (900 godzin)*. Za odbycie praktyki zawodowej i jej zaliczenie student otrzymuje *30 punktów ECTS*.

Studenci studiów *pierwszego stopnia* na kierunku *lingwistyka stosowana* mają możliwość odbycia praktyk zawodowych w podmiotach będących interesariuszami zewnętrznymi Wydziału Filologiczno-Pedagogicznego. Studenci samodzielnie załatwiają formalności związane z odbyciem praktyki. Studenci mogą również samodzielnie poszukiwać miejsc odbywania praktyki w zależności od indywidualnych preferencji i przy akceptacji opiekuna praktyk z ramienia uczelni. Przy wyborze miejsc odbywania praktyki studenci mogą także skorzystać z pomocy Centrum Promocji Studentów i Absolwentów – Biuro Karier URad, gdzie pracodawcy mogą zgłaszać chęć przyjęcia studentów na praktyki.

Praktyka może odbywać się podstawie porozumień pomiędzy Uniwersytetem Radomskim a wybranymi instytucjami.

Ponadto, studenci, przy akceptacji opiekuna praktyk z ramienia uczelni, mogą odbywać praktyki w wybranej przez siebie instytucji, w kraju lub za granicą, której profil działania umożliwia studentowi zrealizowanie ogólnych celów praktyki, odpowiada charakterowi studiów *pierwszego stopnia* na kierunku *lingwistyka stosowana* oraz jeśli Pracodawca potwierdzi możliwość osiągnięcia zakładanych dla praktyki efektów uczenia się. W tym celu Pracodawca powinien zaakceptować Program praktyk ustalony dla studiów *pierwszego stopnia* na kierunku *lingwistyka stosowana*.

Studenci studiów *pierwszego stopnia* na kierunku *lingwistyka stosowana* mają obowiązek odbycia praktyki zawodowej w czasie trwania 3, 4, 5 i 6 semestru studiów. Dopuszcza się, na wniosek studenta możliwość wcześniejszego lub późniejszego odbycia praktyki.

10. Sposoby weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta w trakcie całego cyklu kształcenia

Wydziałowy System Oceny Efektów Uczenia się na Wydziale Filologiczno-Pedagogicznym URad. określa szczegółowe zasady dotyczące oceny efektów uczenia się, w tym: Procedurę analizy realizacji celów programów studiów, Procedurę badania jakości prac dyplomowych i ich adekwatności do programów studiów i zamierzonych efektów uczenia się oraz Procedurę analizy organizacji i przebiegu egzaminu dyplomowego.

Osiągnięcie przez studenta efektów uczenia się określonych w karcie przedmiotu (syllabusie) jest dokumentowane w sposób właściwy dla formy weryfikacji efektów uczenia się. Dla egzaminów pisemnych są to pisemne prace studentów, zestawy pytań (problemów, zadań) adekwatnych do efektów uczenia się z danego przedmiotu, wykorzystanych przez nauczyciela w trakcie egzaminu lub zaliczenia. W przypadku egzaminu ustnego jest to protokół szczegółowy egzaminu ustnego według ustalonego wzoru w Procedurze analizy realizacji celów programów studiów, zestaw ponumerowanych pytań (problemów, zadań) adekwatnych do efektów uczenia się z danego przedmiotu, wykorzystanych przez nauczyciela w trakcie egzaminu lub zaliczenia. Dla pozostałych form weryfikacji (projekt, esej, prezentacja, referat i inne) – dokumenty właściwe dla stwierdzenia osiągnięcia efektów uczenia się i adekwatne do formy ich weryfikacji, w formie papierowej lub elektronicznej. W przypadku praktyk, Opiekun praktyk weryfikuje osiągnięcie efektów uczenia się na podstawie hospitacji praktyk, zaświadczeń z odbycia praktyki oraz innych dokumentów wymaganych do zaliczenia praktyki. Szczegółowe zasady określa Procedura analizy realizacji celów programów studiów na Wydziale Filologiczno-Pedagogicznym Uniwersytetu Radomskiego. Precyzyjne zasady sposobów i weryfikacji efektów kształcenia zostały wskazane w poszczególnych kartach przedmiotu.

Ocena jakości prac dyplomowych jest przeprowadzana po każdym semestrze, w którym na danym kierunku i poziomie studiów przeprowadzane są egzaminy dyplomowe. Szczegółowe zasady określa Procedura badania jakości prac dyplomowych i ich adekwatności do programów studiów i zamierzonych efektów uczenia się na Wydziale Filologiczno-Pedagogicznym Uniwersytetu Radomskiego. Procedura analizy organizacji i przebiegu egzaminu dyplomowego na Wydziale Filologiczno-Pedagogicznym Uniwersytetu Radomskiego obejmuje wytyczne dotyczące oceny jakości egzaminu dyplomowego.

11. Aspekty programu studiów i jego realizacji służące umiędzynarodowieniu

W ramach doskonalenia programów studiów i podnoszenia jakości kształcenia Wydział podejmuje szereg działań w celu umiędzynarodowienia procesu kształcenia. Studenci mają możliwość odbywania częściowych studiów w partnerskiej uczelniach w ramach Programu Erasmus+. Pełna oferta znajduje się na stronie internetowej Wydziału Filologiczno-Pedagogicznego, a pełny wykaz informacji na stronie internetowej Uczelni. Wydział stopniowo poszerza listę uniwersytetów zagranicznych, do których studenci i pracownicy mogą aplikować. Ponadto cyklicznie, w ramach potrzeb odbywają się spotkania Kierownika Działu Współpracy z Zagranicą oraz Wydziałowego Koordynatora Programu Erasmus+ ze studentami pierwszych roczników, promujące program Erasmus+.

Wykaz uczelni współpracujących z Wydziałem Filologiczno-Pedagogicznym w ramach programu Erasmus+

1. Padagogische Hochschule, Linz, Austria
2. University of Zagreb, Chorwacja
3. Jihoceska Univerzita v Ceskych Budejovicich, Czechy
4. Universidad de Oviedo, Hiszpania
5. Universidad de Vigo, Hiszpania
6. Heinrich Heine University of Dusseldorf, Niemcy
7. Universidade de Tras-os-Montes e Alto Douro, Portugalia
8. Transilvania University of Brasov, Rumunia
9. Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Słowacja
10. Univerzita Konstantina Filozofa v Nitre, Słowacja
11. Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave, Słowacja

12. Presovska Univerzita v Presovie, Słowacja
13. Trnavska Univerzita v Trnave, Słowacja
14. Tallin University School of Humanities, Estonia
15. University of Pannonia, Węgry
16. Stefan cel Mare University of Suceava, Rumunia
17. Mehmet Akif Ersoy University, Turcja
18. Ondokuz Mayis University, Turcja
19. Latvijas Sporta Pedagogijas Akadēmija, Łotwa
20. Mugla Sitki Kocman University, Turcja.
21. University of the Balearic Islands, Palma, Hiszpania.
22. University of Madeira, Funchal, Portugalia.

Wydział, w ramach umiędzynarodowienia procesu kształcenia współpracuje także z Amerykańskim Centrum Kultury i Informacji American Corner Radom (od 1 października 2012). Współpraca mająca charakter kulturalno-oświatowy obejmuje następujące działania:

- spotkania i wykłady z przedstawicielami Ambasady USA w Warszawie na terenie uczelni oraz w siedzibie American Corner Radom
- szkolenia edukacyjne dla studentów URad.
- zajęcia konwersacyjne z native speakerami
- webinaria metodyczne dla studentów i nauczycieli języka angielskiego
- współpraca z Fundacją Fulbrighta; wizyty stypendystów amerykańskich
- współpraca w ramach programu doradczego Education USA
- organizacja konferencji naukowych.

W latach 2018 - 2024 w ramach współpracy z American Corner Radom studenci Koła Naukowego Anglistów zorganizowali dwie ogólnopolskie konferencje studenckie *Philcon* z udziałem przedstawicieli Ambasady USA. W latach 2018 - 2020 studenci trzykrotnie uczestniczyli w konferencjach edukacyjno-motywacyjnych *Passion Inspiration Motivation* organizowanych przez American Corner Radom.

American Corner oferuje bezpłatny dostęp do zbiorów bibliotecznych oraz elektronicznych baz danych, niezbędnych do kształcenia w zakresie kulturoznawstwa amerykańskiego i językoznawstwa. American Corner Radom umożliwia studentom Uniwersytetu Radomskiego odbywanie praktyk w zakresie translatoryki. Wszystkie powyższe działania cieszą się dużym zainteresowaniem studentów i wykładowców Katedry Neofilologii.